



Diavia

**MERCEDES BENZ
SPRINTER 3.0 CDI "184Hp"**

*MOTORE "OM 642 DELA" - MOTEUR "OM 642 DELA"
"OM 642 DELA" ENGINE - MOTOR "OM 642 DELA" - MOTOR "OM 642 DELA"*

Montaggio compressore SP21

Installation compresseur SP21

Installation of compressor SP21

Einbau des Kompressors SP21

Montaje compresor SP21

Codice/Code: A07MB120/3

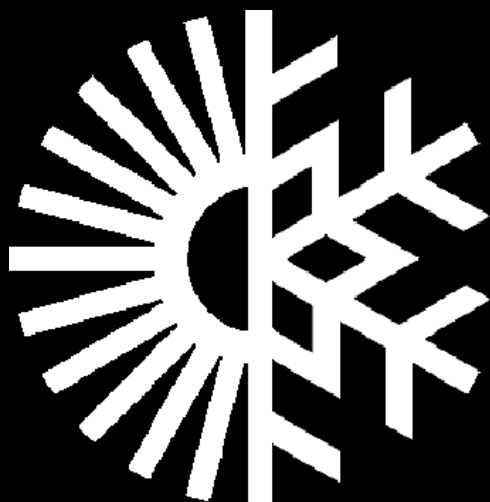
**Istruzioni montaggio
condizionatore d'aria**

**Instructions pour monter le
conditionneur d'air**

**Air conditioning
installation instructions**

**Klimaanlage
Einbauanleitungen**

**Instrucciones para el montaje
del equipo aire acondicionado**



**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A

Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1- 1

Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente
Referencia a los componentes de abastecimiento

1

Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema /
Referencia a la posición del esquema eléctrico

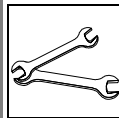


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittelöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitar a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equalize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

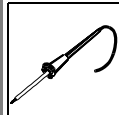
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material



- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material



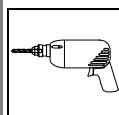
- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar



- Spianare
- Nivelar
- Flatten out
- Richten
- Nivelar



- Tagliare con utensile a lama calda
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude
- Cut using the tool with heated blade.
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden
- Cortar con útil a hoja caliente



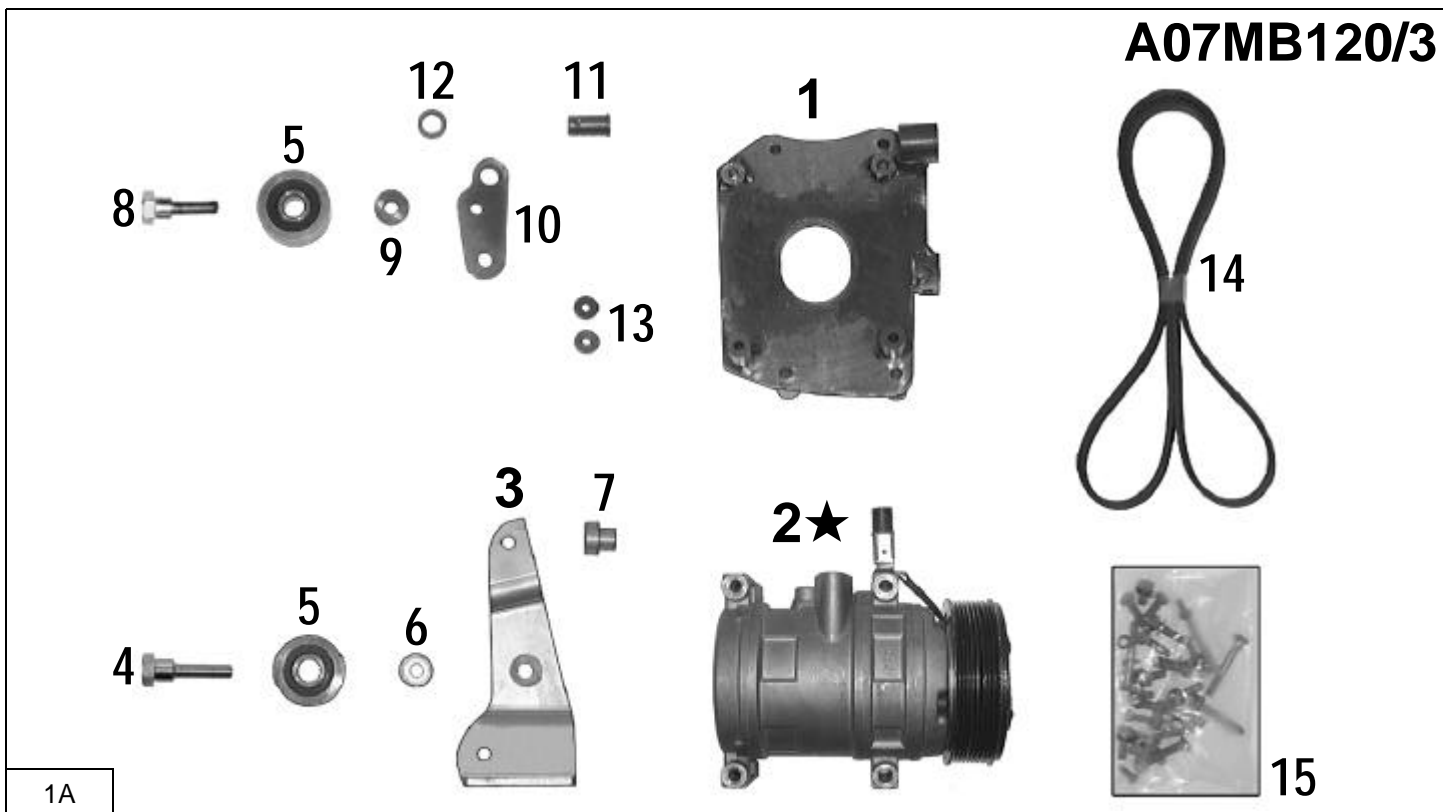
- Forare
- Percer
- To drill
- Durchbohren
- Taladrar

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Piastra supporto compressore	Plaque support compresseur	Compressor support plate	Kompressorträger	Placa soporte compresor
2	Compressore	Compresseur	Compressor	Kompressor	Compresor
3	Staffa di supporto pulegge galoppino	Bride de support poulies galet	Idle pulley support bracket	Haltebügel der Spannrollen	Abrazadera de soporte poleas directriz
4 - 8	Perno per puleggia galoppino	Pivot pour poulie de renvoi	Idle pulley pin	Bolzen für Leitrollen-riemenscheibe	Pivote para polea directriz
5	Puleggia galoppino	Poulie de renvoi	Idle pulley	Leitrollenriemenscheibe	Polea directriz
6 - 9 12-13	Distanziale	Entretoise	Shim	Abstandsstück	Distanziador
7	Distanziale speciale	Entretoise spéciale	Special shim	Spezial-abtansstück	Distanziador especial
10	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	Etrier support dispositif tendeur du courroie	Belt tightening device support bracket	Haltebügel Spannriemenvorrichtung	Abrazadera de soporte dispositivo tensor de correa
11	Perno per vite tendicinghia	Pivot pour vis tendeur	Belt tightening screw pin	Bolzen für Riemen-spannerschraube	Pivote para tornillo tensor de correa
14	Cinghia	Courroie	Belt	Riemen	Correa
15	Bulloneria	Boulonnerie	Nuts and bolts	Schraubensatz	Tornillería



**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



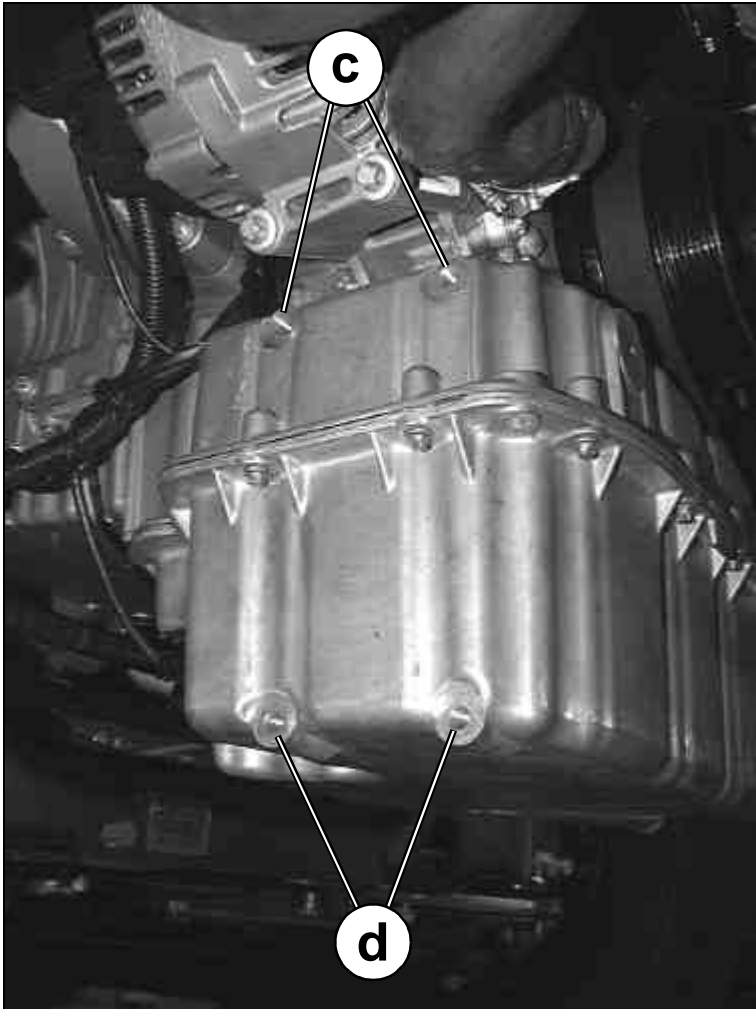
A07MB120/3

1A

★ *Componente d'acquisto a cura dell'installatore, non fornito nel presente KIT*
 ★ *Composant à acheter par l'installateur, n'est pas fourni en ce KIT*
 ★ *Component to be purchased by the installer. Part not supplied in this KIT*
 ★ *Bestandteil des Kaufs durch den Installer, nicht in diesem KIT enthalten*
 ★ *Componente de compra a cargo del instalador, no abastecido en este KIT*

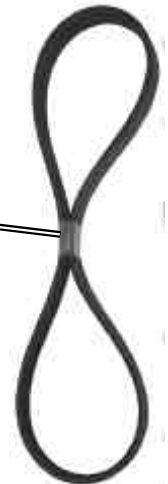
Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
1	Piastra supporto compressore	0011249/0
2★	Compressore SP21	015214/0
3	Staffa di supporto pulegge galoppino	0021804/0
4	Perno per puleggia galoppino h=52 mm	005023ZN
5	Puleggia galoppino	004090/1
6	Distanziale $\phi 10 \times \phi 24 \times 9$	009419ZN
7	Distanziale speciale	005077/0
8	Perno per puleggia galoppino h=43 mm	005059/0
9	Distanziale $\phi 10 \times \phi 22 \times 12$	009033ZN
10	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	0021805/0
11	Perno per vite tendicinghia	005076/0
12	Distanziale $\phi 14 \times \phi 20 \times 7,5$	009976/0
13	Distanziale $\phi 6 \times \phi 18 \times 3$	009395ZN
14	Cinghia 6K x 1430	013712/0
15	Bulloneria	037MB120/3

PUNTI DI FISSAGGIO / POINTS DE FIXATION / SECURING POINTS
BEFESTIGUNGSPUNKTE / PUNTOS DE FIJACION



ELIMINARE
ELIMINER
DISCARD
ENTFERNEN
ELIMINAR

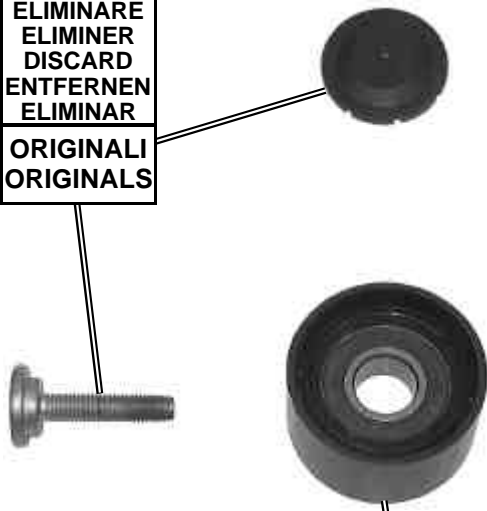
ORIGINALE
ORIGINAL



2A

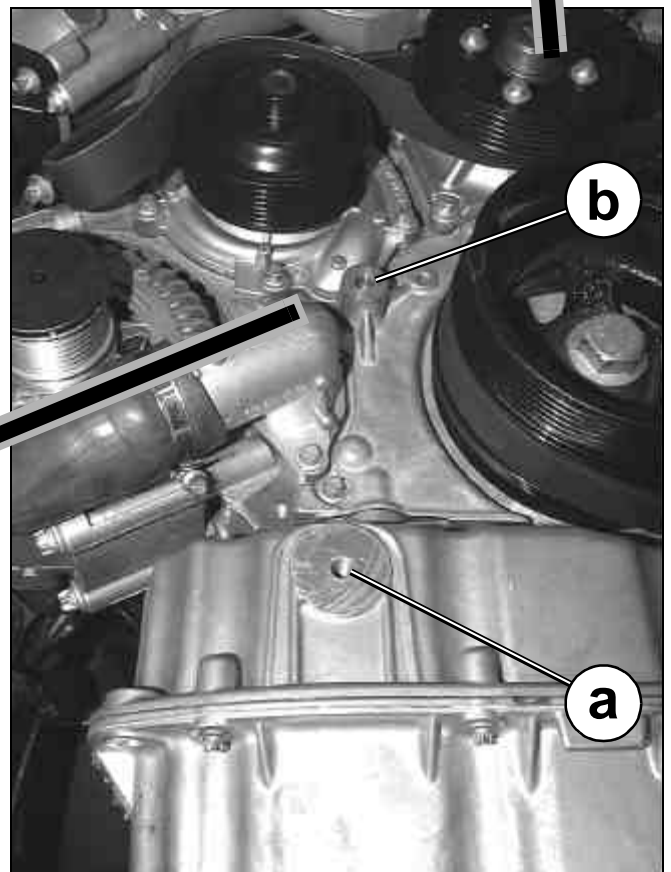
ELIMINARE
ELIMINER
DISCARD
ENTFERNEN
ELIMINAR

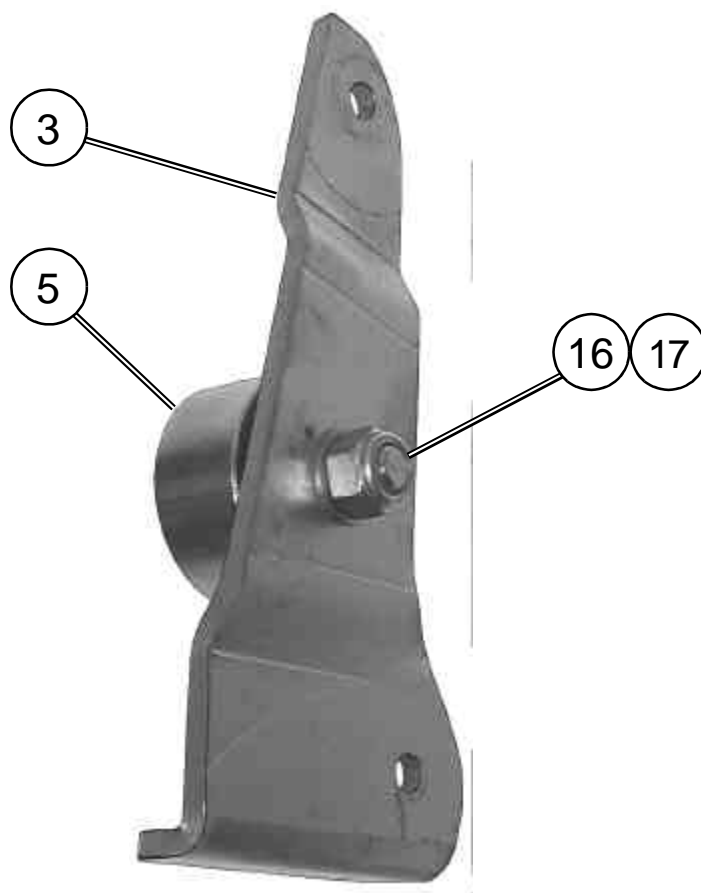
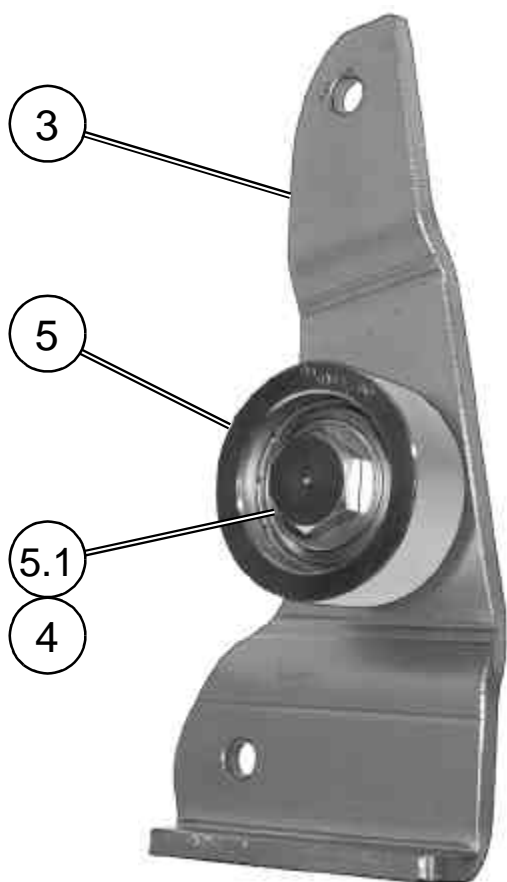
ORIGINALI
ORIGINALS



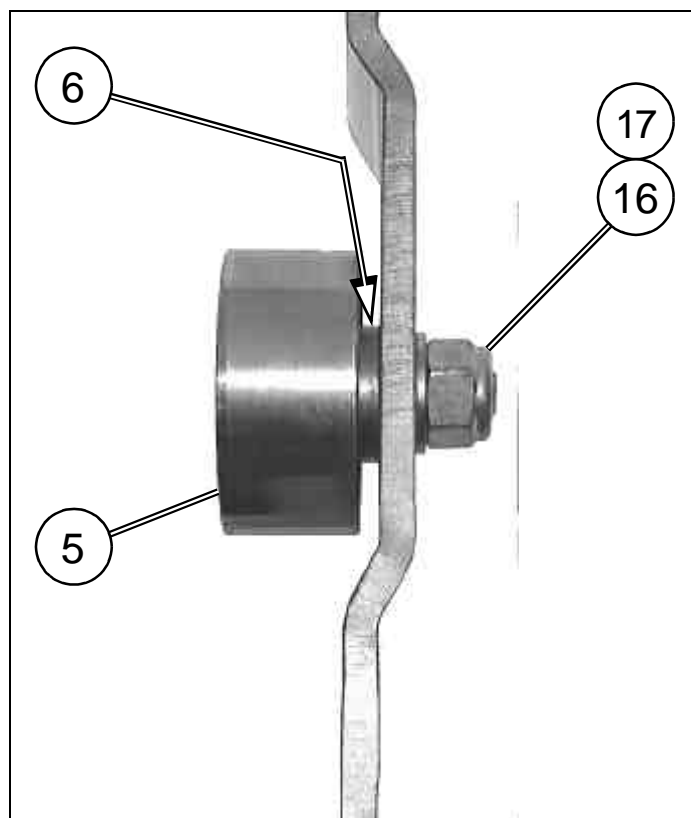
ORIGINALE
ORIGINAL

CONSERVARE
GARDER
KEEP
AUFBEWAHREN
CONSERVAR

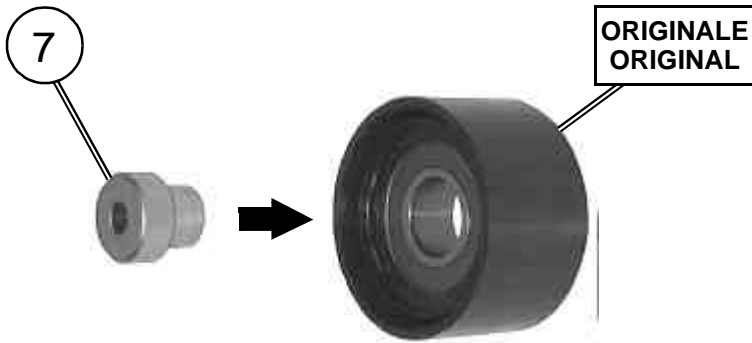




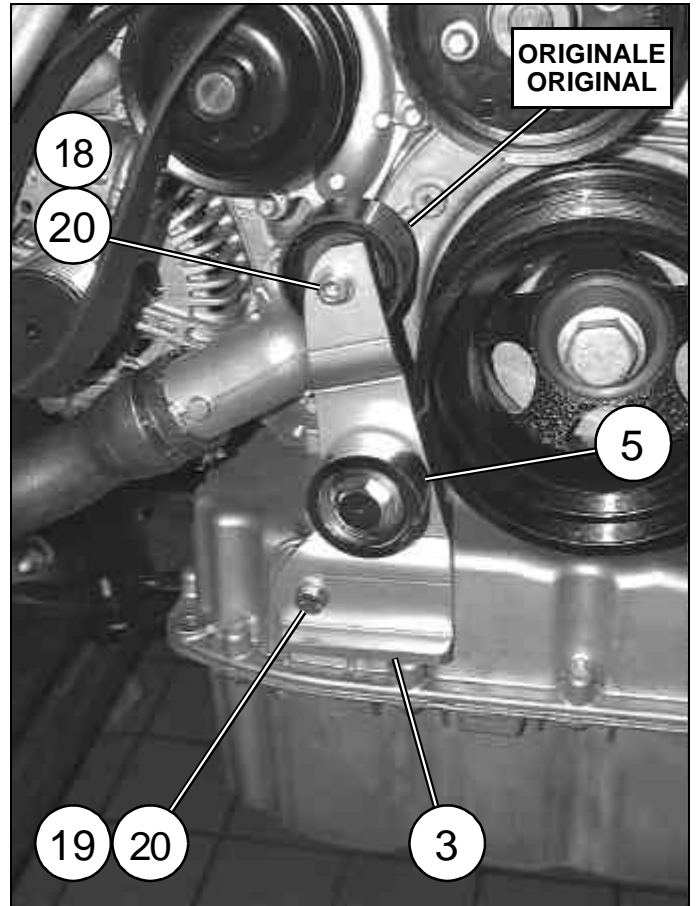
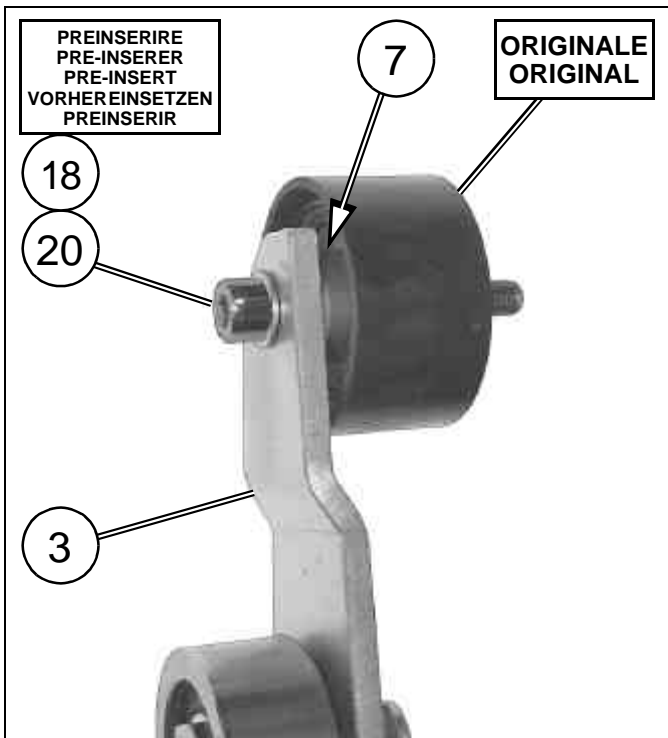
3A



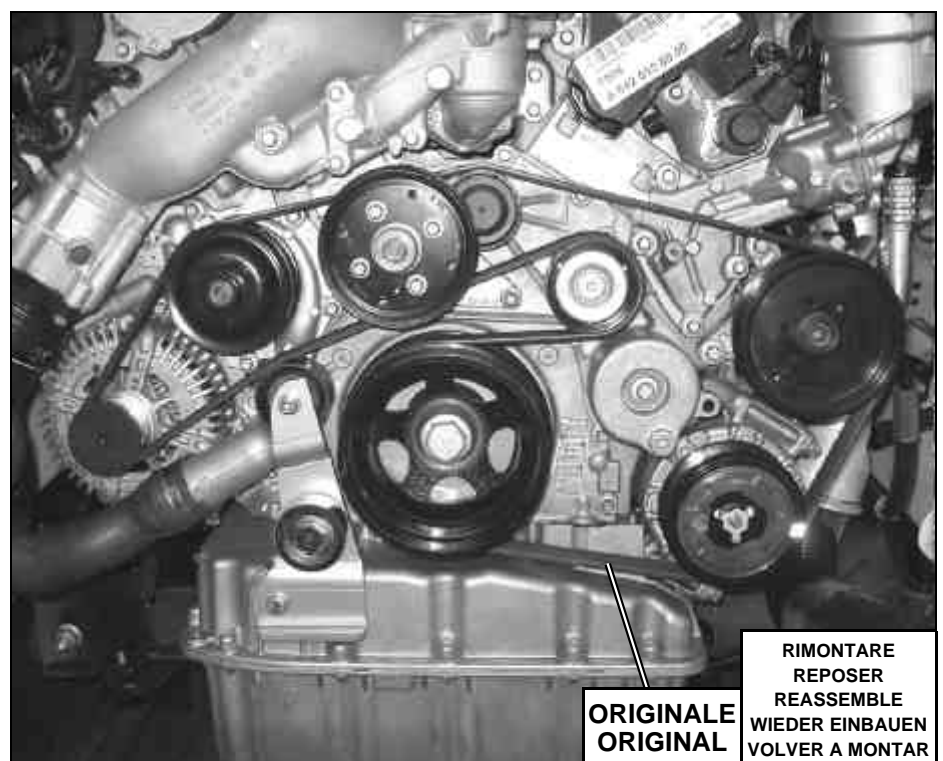
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
6		$\phi 10 \times \phi 24 \times 9$
5.1		$\phi 14 \times 28$
16		$\phi 10$
17		M10

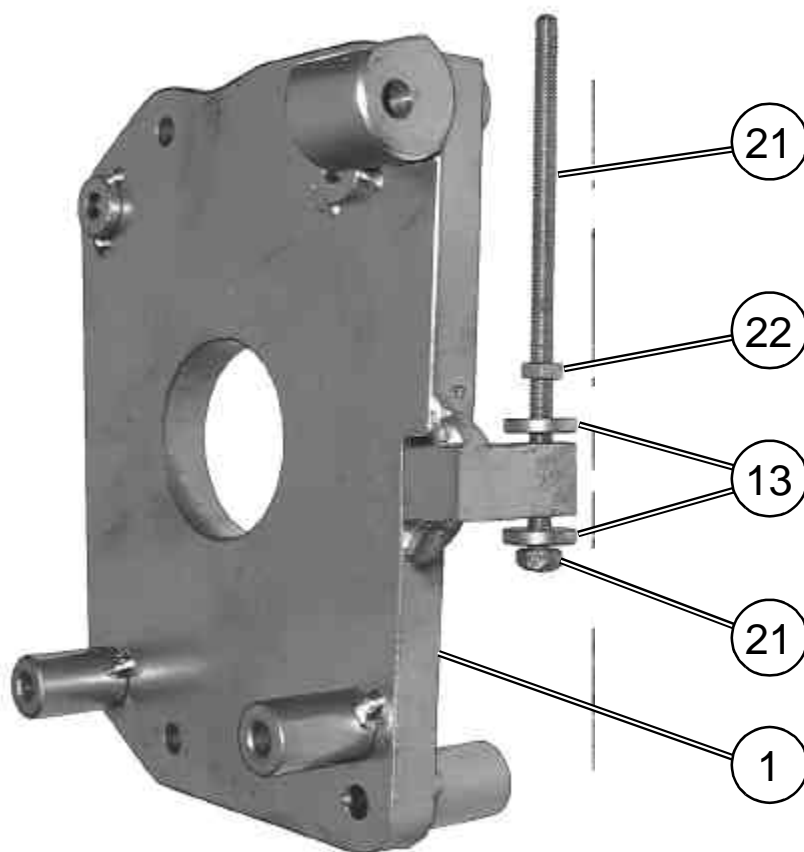


4A



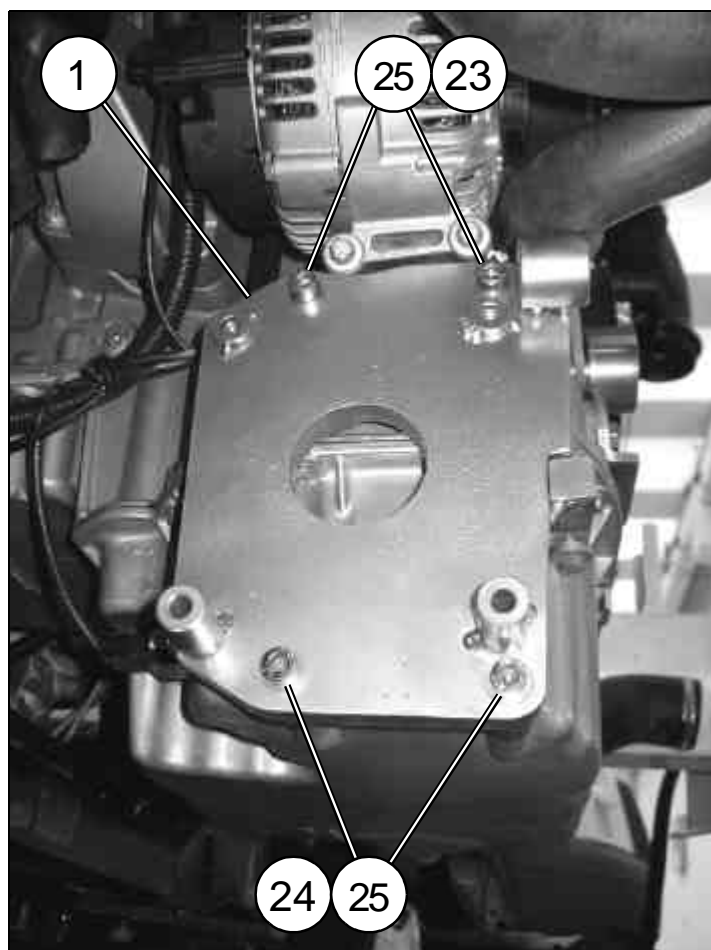
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
7		Distanziale speciale
18		M8x55
19		M8x30
20		φ 8

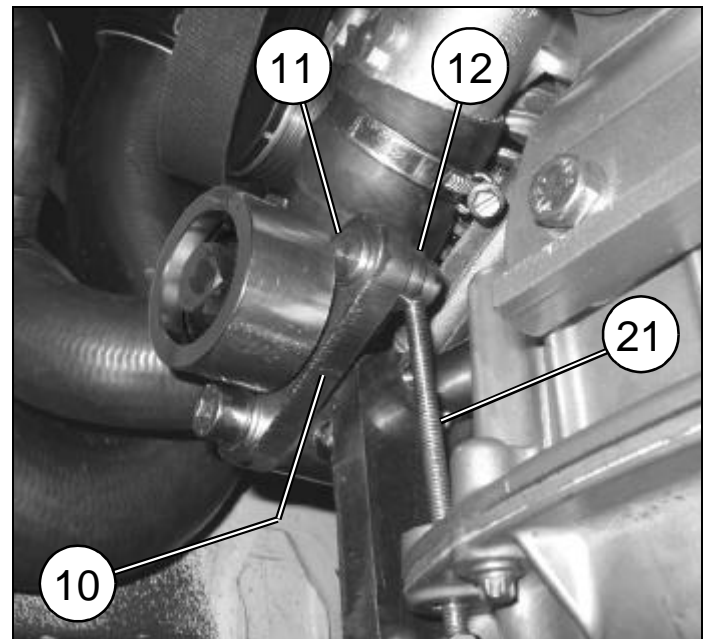
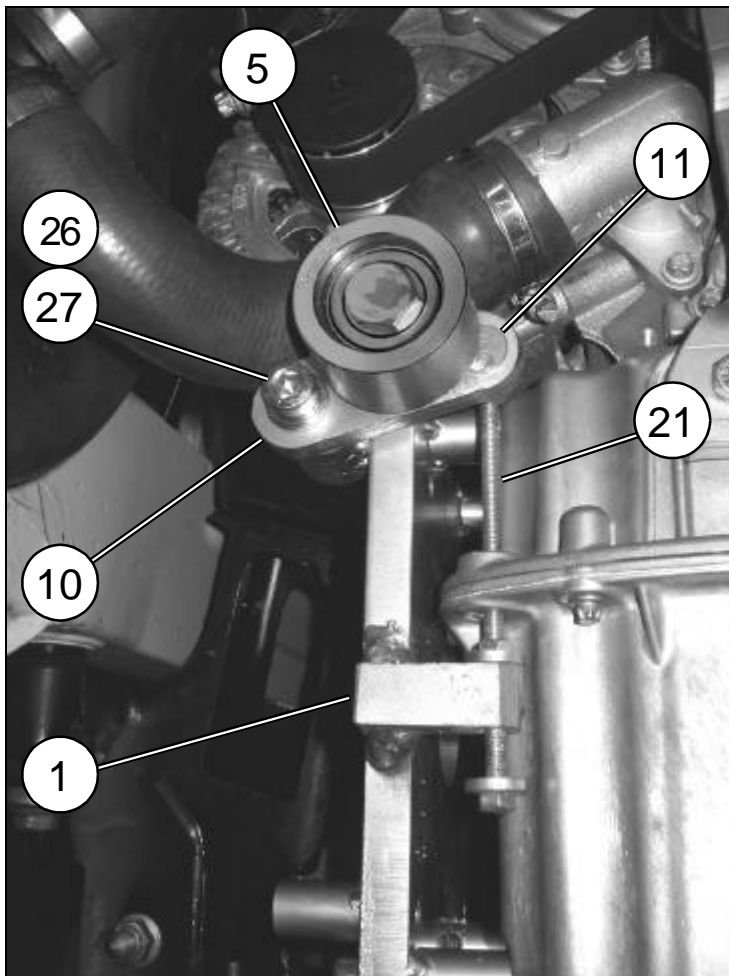
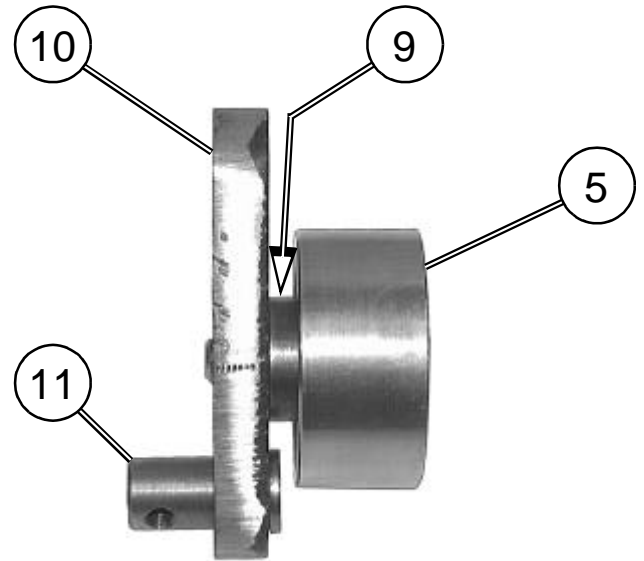
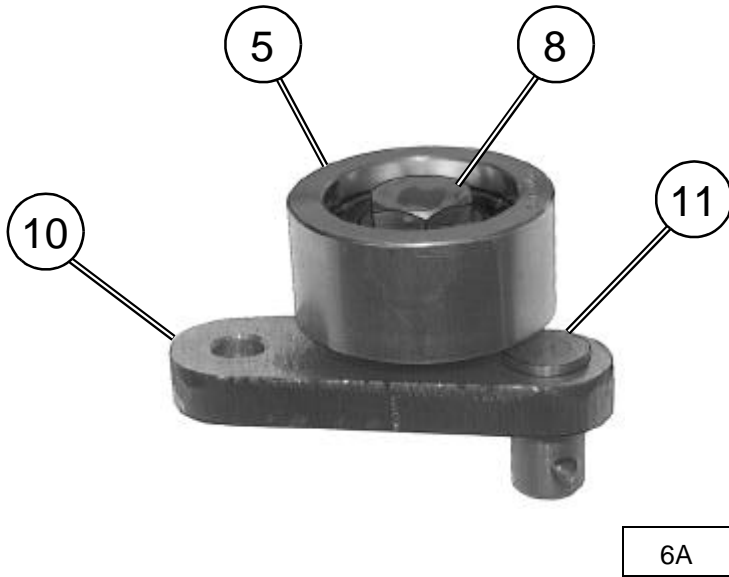




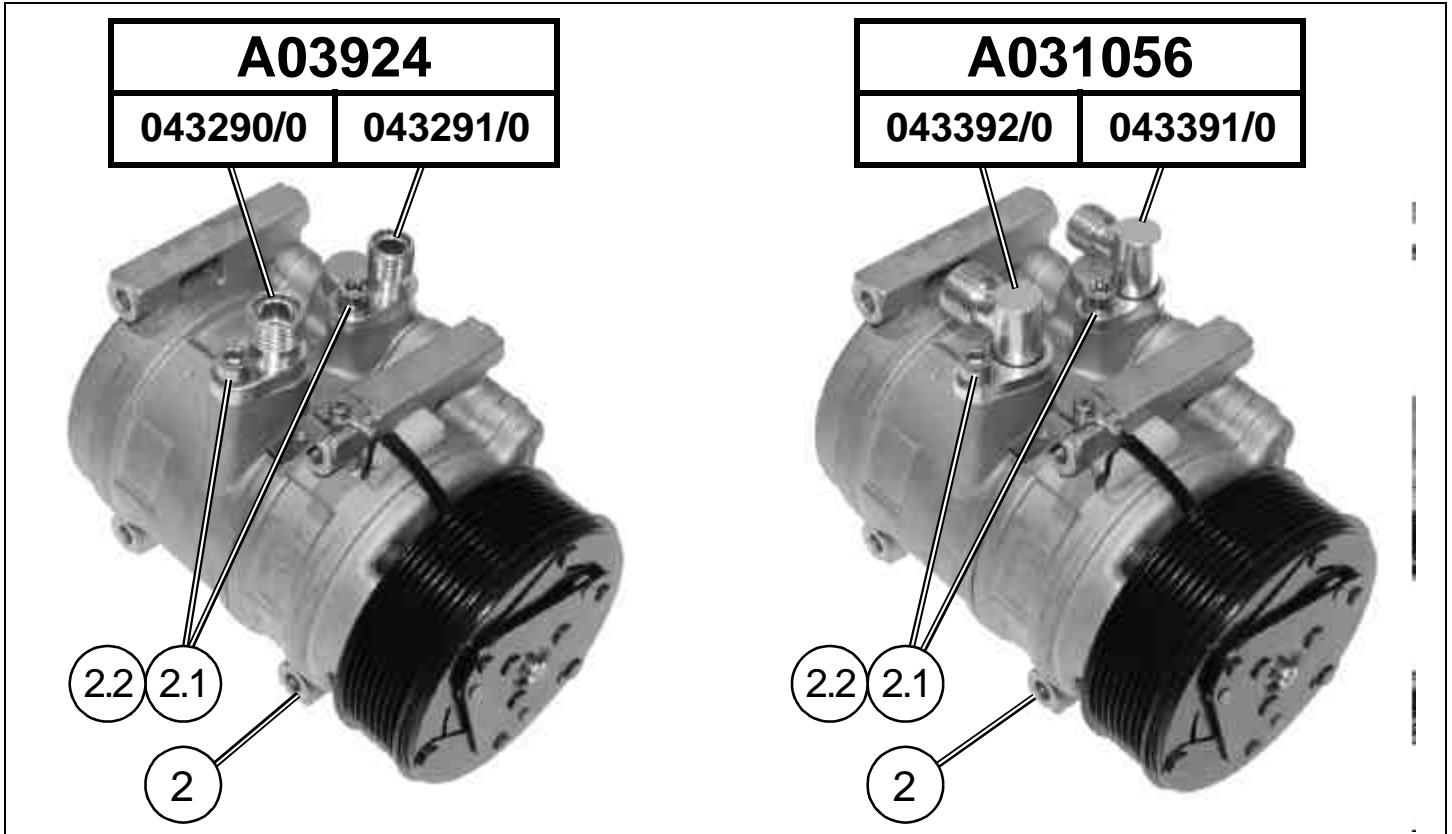
5A

BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
13		$\phi 6 \times \phi 18 \times 3$
21		M6x130
22		M6
23		M8x65
24		M8x70
25		$\phi 8$





BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
9		$\phi 10 \times \phi 22 \times 12$
21		M6x130
26		M10x35
27		$\phi 10$



(I) **Possibili applicazioni Kit Adattatori (forniti a richiesta) per collegamento tubi gas.**

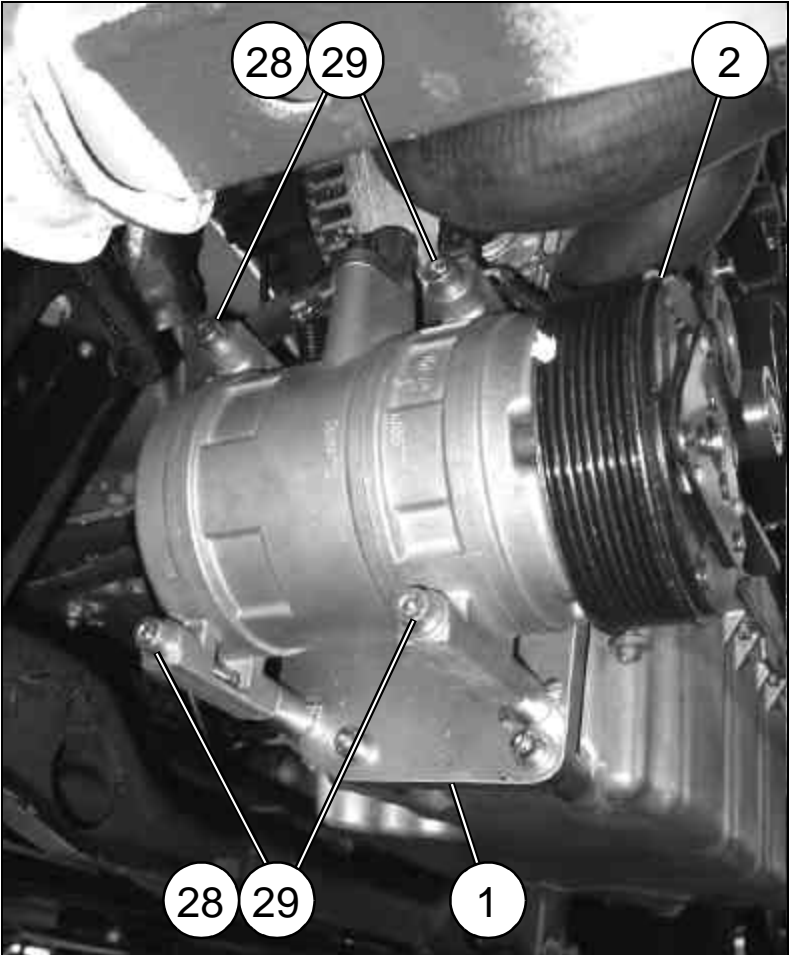
7A

(F) **Applications possibles kit adaptateurs (fournis sur demande) pour branchement tubes gaz.**

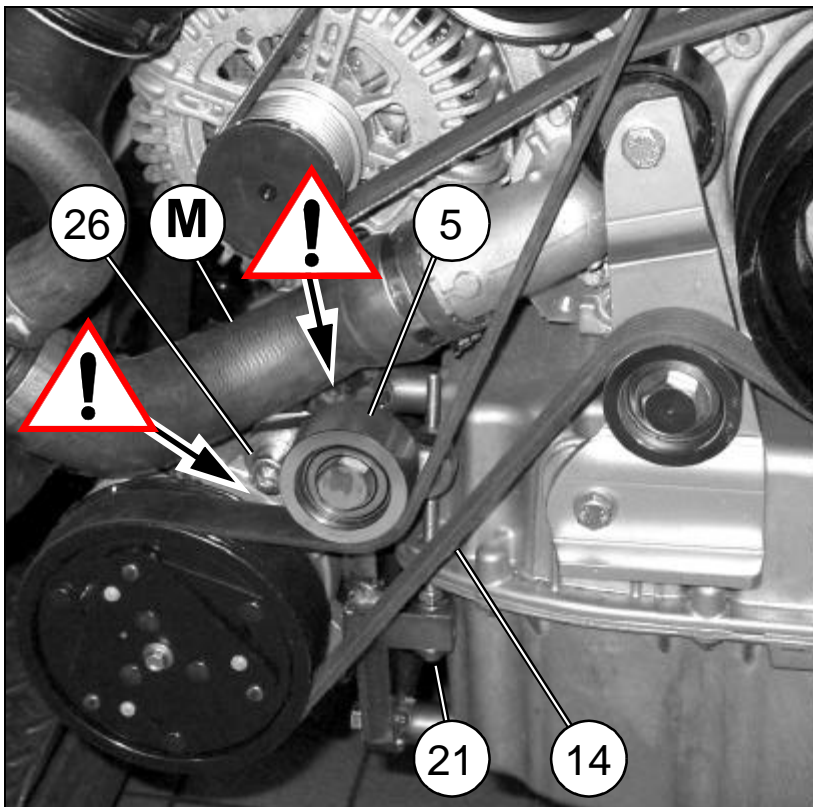
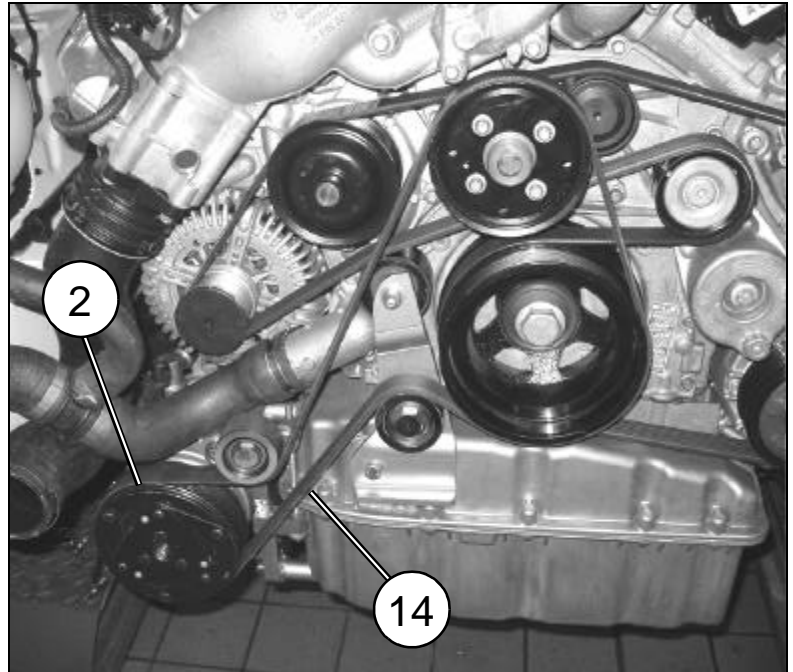
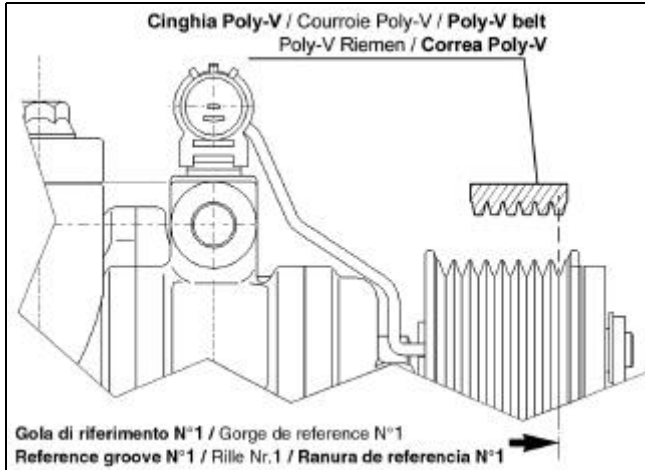
(GB) **Possible applications of Adaptor Kit (supply upon request) for gas hose connection.**

(D) **Möglichkeit der Anbringung des Adapter-Einbausatzes zum Kältemittelschlauchanschluss (auf Anfrage geliefert).**

(E) **Posibles aplicaciones Kit Adaptadores (suministrados bajo petición) para conexión tubos gas.**



BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typologie / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
2.1		M8x20
2.2		φ 8
28		M8x115
29		φ 8



8A

(I)

ATTENZIONE:

Tensionare adeguatamente la cinghia "14", agendo sulla vite regolatrice "21", verificando che tra puleggia galoppino "5" e manicotto "M" e tra vite "26" e cinghia "14" sia presente una distanza minima di 4mm.

(F)

ATTENTION:

Mettre en tension correctement la courroie "14", en agissant sur la vis régulatrice "21", et en vérifiant qu'entre la poulie de renvoi "5" et le manchon "M" et entre les vis "26" et la courroie "14" il y ait une distance minimum de 4mm.

(GB)

Tighten the belt "14" by turning the regulation screw "21" and check that there is a minimum gap of 4mm between the idle pulley "5" and the pipe "M" and between screw "26" and belt "14".

(D)

WARNING:

Riemen "14" mittels Regulierungsschraube "21" angemessen spannen und überprüfen, dass zwischen der Riemenscheibe "5" der Muffe "M", Schraube "26" und Riemen "14" ein Abstand von mindestens 4mm besteht.

(E)

ATENCIÓN:

Tensar adecuadamente la correa "14" a través del tornillo regulador "21", comprobando que entre polea directriz "5" y manguito "M" y entre tornillo "26" y correa "14" existe una distancia mínima de 4mm.

(I)
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

(F)
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

(GB)
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

(D)
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

(E)
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE
SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111

Fax (0039) 051.6906287

Email: diavia.service@delphi.com



MOD. SCHMB277/3

IV / '10
(2007)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella